

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 62 (1944)
Heft: 235

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Freitag, 6. Oktober
1944

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 6 octobre
1944

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

62. Jahrgang — 62^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 235

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Ggf. Abonnements-
beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —
Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30,
halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat
Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp.
— Anzeigen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 20 Rp. die ein-
spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahres-
abonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, A Bern. Téléphone n° (031) 21860
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,
mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans
suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre
6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en
plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. —
Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace;
étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou
à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 235

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Übersicht der im dritten Vierteljahr 1944 aufgerufenen und kraftlos erklärten Inhaber-
papiere. Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui
ont été annulés pendant le troisième trimestre de 1944.

Abbanden gekommene Wertpapiere. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mafag, Aktiengesellschaft, Glarus.

Immobilien-AG. Sonnenberg, Zürich.

Société des Hôtels de Vermala, S.A., de siège à Sierra.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend die Abänderung der Verfügung über die Landesversorgung
mit Gummirollen und Luftschläuchen sowie mit Treibstoffen (Einschränkung des Motor-
fahrzeugverkehrs). Ordonnance du DEP modifiant celle du 4 janvier 1944 sur l'appro-
visionnement du pays en bandages de caoutchouc et en chambres à air, ainsi qu'en
carburants (restriction de la circulation des véhicules à moteur).

Verfügung Nr. 408 A/44 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für Einschnide-
kabel und Sauerkraut. Prescriptions n° 408 A/44 de l'Office du contrôle des prix
du DEP concernant les prix de la choucroute et des choux destinés à la fabrication
de la choucroute. Prescrizione N. 408 A/44 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del
DEP concernente i prezzi per il cavolo destinato alla fabbricazione di salcraute e per
il salcraute.

Postschekverkehr, Beltritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Klederreinigungsanstalten und Färbereien.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Übersicht der Inhaberpapiere,

die im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich auf-
gerufen oder kraftlos erklärt worden sind

Tableau des titres au porteur

dont la production a été ordonnée dans la Feuille officielle
suisse du commerce ou qui ont été annulés

Juli-September 1944 · Juillet-septembre

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominal- wert par Titel Valeur nominale de chaque titre Fr.	Emissions- datum Date d'émission	Zinssatz Taux de l'intérêt %	Coupons fällig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum des SHAB. Date de la FOSC.
I. Gerichtlich aufgerufene Titel — Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux									
Aktie	Baxit Trust AG., Zürich	26611/20	10	50	23. V. 23	—	—	mit Coupons für 1940/1 und folgende, sowie mit Be- zugsschein für neue Cou- ponsbogen	17. VII. 44
Action	Compagnie du chemin de fer Lausanne— Echallens—Bercher	263/4	2	250	—	—	—	avec coupons n° 29 et suiv.	10. VIII. 44
Aktie	Crédit foncier vaudois	41642/3	2	500	—	—	—	—	6. VII. 44
Aktie	Elektrizitätswerk Sedrun AG., Sedrun.	12, 57/64, 68/77, 79/80, 84/5, 90/3, 95/8, 103, 131/4, 150/1, 170/2, 189/91, 204/6, 212/13, 231, 233	51	200	15. III. 19	—	—	—	4. VII. 44
Bon de jouissance	Myceta SA. Fabrique romande de levure pressée, Nyon	233/7, 808/11	9	—	—	—	—	Bons afférents aux actions ordinaires 233/7 et avec actions privilégiées 208/11 Mantel	12. IX. 44
Aktie	Schweizerische Nationalbank	66715, 77389, 81507/8, 86991/2	6	—	—	—	—	—	19. IX. 44
Action	SA. des Etablissements Jules Perrenoud et Cie, Cernier	646/55	10	500	—	—	—	10 feuilles de capital d'actions	28. IX. 44
	Société immobilière Simphon 8, SA., Genève	71/5, 82/3	7	500	—	—	—	—	17. VIII. 44
Obbligazione	Associazione albergo-ristorante antialco- olico «Pestalozzihof», Lugano	1, 640	2	500	1. VIII. 27/ 15. I. 29	4	—	prestito ipotecario	7. IX. 44
	Banca della Svizzera italiana	Serie E, 4273	1	300	2. III. 42	—	—	—	4. IX. 44
	do.	Serie E, 4274	1	200	2. III. 42	—	—	—	4. IX. 44
	Città di Bellinzona	77/8	2	500	1942	3 1/2	—	con cedole	14. VIII. 44
	Città di Locarno	504	1	500	1942	3 1/2	—	con cedole	14. VIII. 44
	Città di Lugano	668	1	500	1942	3 1/2	—	con cedole	14. VIII. 44
	Comune di Massagno	624	1	500	1936	4	—	con cedole	14. VIII. 44
	Comune di Morcote	157/60	4	1000	1937	4	—	con cedole	14. VIII. 44
Obligation ..	Gewerbekasse Baden	23747	1	1000	14. III. 39	—	—	—	24. VII. 44
	Hypothekarkasse des Kantons Bern ...	253285	1	1000	—	3	—	Couponsbogen mit Coupons Nrn. 10 bis 20, vom 11. II. 43 bis 11. II. 48	18. IX. 44
Kassenschein	Kantonalbank von Bern in Bern	Serie Gf, 2562	1	5000	—	2 1/4	—	mit Coupon Nr. 1 per 29. XII. 44 u. ff.	21. VIII. 44
	do.	Serie Ge, 4528	1	1000	—	2 1/4	—	mit Coupon Nr. 1 per 29. XII. 44 u. ff.	21. VIII. 44
Obligation ..	«Motor Columbus» AG. für elektrische Unternehmungen, Baden	Serie 10A, 494	1	250	1. VII. 24	—	—	—	28. VII. 44
	Nordostschweizerische Kraftwerke	Serie A, 191	1	500	30. VI. 24	—	—	—	28. VII. 44
	Rhätische Werke für Elektrizität, Thusis	494	1	250	—	—	—	—	28. VII. 44
	Schaffhauser Kantonalbank	10764/6	3	—	—	3 1/4	—	fällig 24. V. 52	17. VII. 44
	Schweizerische Eidgenossenschaft	260013/14	2	1000	1932	3 1/2	—	mit Coupons per 1. IV. 40 u. ff.	21. VIII. 44
	Spar- und Leihkasse Scherlikon	2247	1	2000	—	—	—	—	7. IX. 44
	Zürcher Kantonalbank, Wald	533411/19	9	1000	—	—	—	—	7. IX. 44

II. Kraftloserklärungen — Annulations

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nennwert par titre Valeur nominale de chaque titre Fr.	Emissionsdatum Date d'émission	Zinssatz Taux de l'intérêt %	Coupons fällig Échéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum des SHAB. Date de la FOBC.
Action	Nestlé and Anglo-Swiss Holding Co. Ltd., Vevey	401507, 449837/8	3	100	—	—	—	avec bons d'amortissement; coupons 4 et suivants sur actions et bons attachés; avec certificats Unilac Inc. ohne Coupons	18.VIII. 44
Aktie	Nussbaum R. & Co., AG., Olten.....	827/9	3	(750) 1000	—	—	—	—	1.VIII. 44
Obigation ..	Caisse de crédit mutuel de Cerniat	252	1	1000	6. VI. 41	—	—	durée 3 ans	27. VII. 44
Certificat de dépôt	Caisse hypothécaire du canton de Genève	76112	1	3800	—	3	—	5 ans; échéance 5.VII.43; sans coupon	24.VIII. 44
Obbligazione	Cantone Ticino	Serie E 4939 e	2	500	—	3 1/2	—	Debito consolidato redimibile ticinese; mantelli	20. VII. 44
	Comune di Lugano	738	1	500	—	3 3/4	—	Prestito della Verzasca	14. IX. 44
	Ferrovie Luganesi SA., Lugano	1910	1	500	—	—	—	Prestito ipotecario	7.VIII. 44
Obigation ..	Obstverwertungsgenossenschaft B scholze	2960	1	5000	4. XII. 43	—	—	fällig 4. XII. 48	14.VIII. 44
	St. Gallische Kantonalbank	Serie E; 4746	1	2000	31. XII. 42	3	31. XII.	mit Coupons 1943 u. ff.	17. VII. 44
	Schweizerische Kreditanstalt	223136	1	1000	20. II. 29	5	—	mit Coupon 20. II. 34	25. VII. 44
	do.	13544	1	1000	29. VII. 32	3 1/2	—	mit Coupons 29. I. 34 u. ff.	25. VII. 44
	Zürcher Kantonalbank	512980	1	1000	29. XI. 38	3	20. I.; 20. VII.	mit Coupons 20. VII. 43 u. ff.	11. IX. 44

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Anrufe — Sommations

Es werden vernimmt:

1. Sparkassabüchlein Nr. 12907 der Ersparnisanstalt Bütschwil, lautend auf den Inhaber, mit einer erstmaligen Einlage von Fr. 2500;
2. Inhaberaktie Nr. 788 der Ersparnisanstalt Bütschwil, von nominal Fr. 500, mit den Coupons Nrn. 2 u. ff. und Talon.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben binnen sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, beim Bezirksgerichtspräsidenten von Altstätten in Bütschwil vorzuweisen, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 351*)

St. Gallen, den 6. Oktober 1944.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des deux cédules hypothécaires au porteur, au capital de 2500 fr. chacune, inscrites au registre foncier de Genève le 17 juin 1929, PJB. 917, GL. 575, n° 63, sous lettres B et C, grevant la parcelle n° 4594 de la commune de Lancy, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 208*)

Tribunal de première instance de Genève:

K. IV. Ed Barde, président.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Entscheidung des Gerichtspräsidenten von Konolfingen vom 4. Oktober 1944 wurde die vermisste Lebensversicherungspolice Nr. VIII 717315/1 b der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Zürich zugunsten von Marie Sahli, geb. 1926, in Münsingen, kraftlos erklärt. (W 352)

Schlosswil, den 5. Oktober 1944.

Der Gerichtsschreiber von Konolfingen:
Bührer.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Fraubrunnen

30. September 1944. Konditorei, Spezereien.
Fr. Läng, Cond., in Utzenstorf, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1908, Seite 201). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind auf die nachstehend eingetragene Firma «Frau Marie Läng», in Utzenstorf, übergegangen.

30. September 1944. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung.
Frau Marie Läng, in Utzenstorf. Inhaberin ist Witwe Marie Läng, geb. Rycheuer, von und in Utzenstorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fr. Läng, Cond.», in Utzenstorf. Im Oberdorf.

4. Oktober 1944. Ansichtspostkarten, Photographien, Papierwaren.
Ls. Alfred Boss, Franco-Suisse Edition photographique, bisher in Bern (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1934, Seite 587). Die Firma hat ihren Sitz nach Schönbühl, Gemeinde Urtenen, verlegt. Inhaber der Firma ist Ls. Alfred Boss, von Sigriswil, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. In Schönbühl.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

3. Oktober 1944. Drogerie.

Albert Röthlisberger, in Langnau i. E., Drogerie zur Post (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1925, Seite 888). Die Einzelfirma führt als weiteres Geschäft die «Enzliandrogerie», an der Dorfstrasse.

3. Oktober 1944. Schuhe, Haushaltsartikel usw.
Lina Fischer, in Röttenbach i. E., Handel mit Schuhwaren, Haushaltsartikeln und Metallwaren (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1929, Seite 1534). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

3. Oktober 1944. Motorfahrzeuge usw.
Moser & Cie., in Langnau i. E., Kommanditgesellschaft, Motorwagen-dienst, Handel mit Motorfahrzeugen und Betrieb einer zudenenden Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1927, Seite 2200). Die Kommanditistin Margarita Moser heisst infolge Verheiratung Margarita Nägeli, geb. Moser, Ehefrau des Hans, von Innerkirchen, in Langnau i. E.

3. Oktober 1944. Kurhaus.

Emma Wälti, auf der Hochwacht, Gemeinde Langnau i. E. Inhaberin der Firma ist Emma Wälti, des Friedrich, von Rüderswil, auf der Hochwacht, Gemeinde Langnau i. E. Betrieb des Kurhauses Hochwacht.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

4. Oktober 1944. Elektrisches Isoliermaterial.

Schweizerische Micanitwerke Graiff & Co. Beckenried, in Beckenried, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1940, Seite 234). Die Firma erteilt Einzelprokura an die Kommanditistin Erna Graiff, ferner an Nelly Graiff, beide von und in Beckenried.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

3 octobre 1944.

Caisse de Prévoyance en faveur du personnel de la maison Germain Jenny et fils, Sables et Graviers d'Invua (près Fribourg), à Villars-sur-Glâne. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 5 août 1944, une fondation qui a pour but de venir en aide aux collaborateurs, ouvriers et employés stables de la maison « Germain Jenny et fils ». L'administration de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé du patronat et d'un représentant du personnel. La fondation est engagée par la signature individuelle de Germain Jenny, président du conseil de fondation, de Dirlaret, à Villars-sur-Glâne. Siège: chez Germain Jenny.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

4. Oktober 1944. Haushaltsartikel.

Arthur Gunzinger, in Oensingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arthur Gunzinger, von Aedermannsdorf, in Oensingen. Handel mit Haushaltsartikeln aller Art. Bahnhofstrasse 442.

Bureau Kriegstetten

4. Oktober 1944.

Radio-Kocher, in Aeschi, Fahrkation von und Handel in Radioapparaten und -bestandteilen, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 110 vom 11. Mai 1944, Seite 1075). Die Firma hat den Sitz nach Derendingen verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 347.

Bureau Stadt Solothurn

4. Oktober 1944. Velos.

Hans Eichenberger, in Solothurn, Velohandlung und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2429). Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr an der Kreuzackergrasse 7.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. Oktober 1944. Schreibmaschinen, Kontrolluhren u-w.

J.F. Pfeiffer A.G., Zweigniederlassung in Chur, Handel mit Schreibmaschinen, Kontrolluhren usw. (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1944, Seite 787), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. In der Generalversammlung vom 25. Mai 1944 wurden neue Statuten festgelegt und durch Beschluss der Generalversammlung vom 4. Juli 1944 teilweise revidiert. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Schreibmaschinen, Kontrolluhren, Bureauaschinen und -möbeln und Bureauaschinen aller Art sowie die Übernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, welche mit dem Hauptzweck in wirtschaftlicher Beziehung stehen. Im besonderen kann sie Zweiggeschäfte eröffnen und sich an andern Unternehmen beteiligen. Der bisherige Präsident und Geschäftsführer Dr. H. Max Wolfensberger ist nun Delegierter und Direktor. Er führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Neu wurde als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Peter Naegeli, von Zürich, in Rüschlikon.

3. Oktober 1944. Ellenwaren.

Anna Jäger-Züst, in Grösch, Ellenwaren (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1933, Seite 2651). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

30 septembre 1944.

Société anonyme immobilière des Mosses et Cordy, à Château-d'Oex (FOBC. du 9 août 1944, n° 185, page 1808). C'est la teneur exacte de la raison sociale, et non pas « Société immobilière des Mosses et Cordy ».

Bureau de Lausanne

3 octobre 1944. Chapeaux de dames, etc.

Isidore Greter, « Aux dernières Créations », à Lausanne. Le chef de la maison est Isidore Greter, allié Collomb, de Wolhusen (Lucerne), à Lausanne,

qui a repris l'actif et le passif de la société anonyme « Aux dernières Créations S.A. », à Lausanne, dissoute et radiée. Commerce de chapeaux de dames et articles de mode. Rue des Terreaux 11.

3 octobre 1944. Spécialités alimentaires.

Silas S.A., à Lausanne, spécialités alimentaires (FOSC. du 26 mai 1944, page 1191). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée, conformément à la décision du Tribunal cantonal du canton de Vaud, du 28 septembre 1944.

3 octobre 1944.

La Fraternelle, Société de Secours Mutuels des Garçons de café, Restaurateurs et Assimilés de Lausanne, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 13 décembre 1938). La société renonce à son inscription. La raison est radiée. La caisse, reconnue par l'Office fédéral des assurances sociales, subsiste en vertu des dispositions de la loi du 13 juin 1911 sur l'assurance-maladie et accidents.

3 octobre 1944. Bois, charbons, huiles, etc.

Cuendet et Martin, succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société en nom collectif « Cuendet et Martin », à Concise (Vaud), commerce de bois, charbons étrangers et indigènes, gros et détail et exploitation forestière; huiles combustibles et de graissage; opérations immobilières et industrielles, inscrite au registre du commerce du district de Grandson (FOSC. du 12 décembre 1942, page 2829), a créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle des associés Félix Cuendet et Emile Martin, tous deux de Ste-Croix, à Concise (Vaud). Commerce de bois, charbons étrangers et indigènes, gros et détail et exploitation forestière; huiles combustibles et de graissage; opérations immobilières et industrielles. Avenue de France 24.

3 octobre 1944.

Société Immobilière du Parc de Prélaz, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 octobre 1938). L'administrateur Hubert Froidevaux est démissionnaire; sa signature est radiée. Paul Bioley, de Massongex (Valais), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Moudon

3 octobre 1944. Pierres fines.

Rosette Charbonney-Hofmann, à Lucens, fabrication de pierres fines pour l'horlogerie; travail à façon (FOSC. du 1^{er} mars 1941, page 424). La procuration conférée à Louis Charbonney est éteinte.

3 octobre 1944. Librairie, jouets, etc.

Jeanne Combaz, à Moudon. Le chef de la maison est Jeanne-Marguerite Combaz, de Montbovon (Fribourg), à Moudon. Librairie, papeterie, tabacs, commerce de jouets. Rue du Temple 25.

Bureau d'Yverdon

3 octobre 1944.

Céramique d'Yverdon S. à r. l., à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 26 septembre 1944, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée. Elle a pour but la fabrication et la vente de tous objets en céramique, ainsi que toutes opérations financières et commerciales pouvant se rattacher à l'objet principal. Le capital social est fixé à 30 000 fr. Les associés sont: 1^o Jacques Blanc, de Lausanne, à Yverdon; 2^o Charles Bonzon, de Pompaples, à Cossonay; 3^o Gustave Delisle, de Lausanne, à Yverdon, chacun pour une part de 10 000 fr. Chacune des parts sociales de 10 000 fr. a été intégralement libérée comme suit: a) pour Jacques Blanc, par l'apport de marchandises et machines selon inventaire annexé à l'acte constitutif, apport fait et accepté pour le prix de 1156 fr. 80. Le solde, soit 8843 fr. 20 a été versé en argent par le prénommé; b) pour Charles Bonzon, par l'apport de marchandises et machines selon inventaire annexé à l'acte constitutif, apport fait et accepté pour le prix de 5811 fr. 30. Le solde, soit 4188 fr. 70 a été versé en argent par le prénommé; c) pour Gustave Delisle, par l'apport de machines et divers selon inventaire annexé à l'acte constitutif, apport fait et accepté pour le prix de 4077 fr. 80. Le solde, soit 5922 fr. 20, a été versé en argent par le prénommé. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des associés-gérants: Jacques Blanc, Charles Bonzon et Gustave Delisle. Bureaux de la société: Avenue de l'Hippodrome.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 septembre 1944. Etempes.

Fritz Urter, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 21 décembre 1929, n° 299), fabrique d'étempes. Le titulaire de la raison Fritz-Ulrich Urter et son épouse Blanche-Marguerite, née Jeannet, ont, par contrat, adopté le régime de l'union des biens avec répartition du bénéfice de l'union par moitié, le déficit étant supporté conformément à l'article 214 du CC.

2 octobre 1944. Articles électrotechniques, etc.

Reinert et Cie, S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier et laboratoire ayant pour but la fabrication et le commerce d'articles électrotechniques, à courant faible, haute et basse fréquence, d'articles mécaniques et d'instruments de musique, ainsi que le commerce de radios, musique et instruments, et l'exploitation d'un magasin de vente sous l'enseigne « Sonic » (FOSC. du 29 mars 1944, n° 75). Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire du 25 septembre 1944, l'objet de la société est désormais le suivant: exploitation d'un atelier et d'un laboratoire pour la fabrication et le commerce d'articles électro-techniques, à courant faible, haute et basse fréquence, et d'articles mécaniques. Suivant acte authentique du même jour, l'article 4 des statuts a été modifié en conséquence.

2 octobre 1944. Musique, radios.

J. Cavalli, succursale à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison, la maison « J. Cavalli », à Lausanne, commerce de musique imprimée, instruments, pianos, gramophones, disques, éditions musicales, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 12 mai 1938 (FOSC. des 18 mai 1938 et 30 septembre 1943), a créé une succursale à La Chaux-de-Fonds. Elle exploite en cette ville, dès le 11 septembre 1944, le commerce du même genre, dont elle a repris l'actif, de « Reinert et Cie, S. à r. l. ». La succursale est engagée par la signature du chef de la maison, Jean Cavalli, de Genève, à Lausanne. La succursale de La Chaux-de-Fonds ajoute à son activité le commerce de radios. Bureaux: Rue Léopold Robert 50.

3 octobre 1944. Comestibles.

Elise Fenner, à La Chaux-de-Fonds, comestibles (FOSC. du 21 juin 1939, n° 142). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « F. Moser », à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

3 octobre 1944. Poissons, volaille, conserves.

F. Moser, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Fritz Moser, de Ruppoldsried (Berne), à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Elise Fenner », à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Commerce de poissons, volaille, conserves. Rue de la Serre 61.

Bureau de Neuchâtel

2 octobre 1944.

Fœtisch frères, Société anonyme, entreprise générale de musique et d'édition, succursale de Neuchâtel, « Au Ménestrel », à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, la société « Fœtisch frères Société anonyme, entreprise générale de musique et d'édition », dont le siège est à Lausanne, inscrite au registre du commerce le 26 juin 1907 (FOSC. du 11 octobre 1941, n° 239, page 2017), a, suivant décision de son conseil d'administration du 28 juin 1944, créé une succursale à Neuchâtel. Henri Strubin, de Bâle, à Neuchâtel, est désigné en qualité de directeur de la succursale, avec qualité de fondé de pouvoir. La succursale est engagée comme suit: a) par les membres du conseil d'administration ayant pouvoir d'engager la société, savoir: par la signature collective du président et du secrétaire du conseil; ou du président ou du secrétaire signant collectivement avec un autre administrateur. Le conseil d'administration est composé de: Arthur Margot, de Ste-Croix, président; André Paschoud, de Lutry, vice-président; Eugène Fœtisch, de Cottens, administrateur; Fritz Roth, d'Erlinsbach (Argovie), administrateur; Maurice Fœtisch, de Cottens, secrétaire; tous domiciliés à Lausanne; b) par la signature collective à deux du directeur Mario Zavadini, d'Italie, à Lausanne, et du fondé de pouvoir Henri Strubin, prénommé. Magasins et bureaux de la succursale: Rue du Concert 2.

3 octobre 1944.

Laiterie de Cornaux, à Cornaux, société coopérative (FOSC. du 18 janvier 1934, n° 12, page 129). Constant Monnier, président, et Jules Gafner, secrétaire, ayant démissionné, ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints. Léon Flühmann, de et à Cornaux, est président; Arnold Matthey, du Locle, à Cornaux, secrétaire/caissier. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du comité.

3 octobre 1944.

Caisse de Crédit Mutuel de Cornaux, à Cornaux, société coopérative (FOSC. du 25 mars 1943, n° 70, page 678). Dans son assemblée générale du 7 février 1944, cette société a nommé vice-président, avec signature collective à deux: Georges Droz, de et à Cornaux, en remplacement de Jules Gafner, démissionnaire, dont la signature est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Mafag, Aktiengesellschaft, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Aktiengesellschaft Mafag mit Sitz in Glarus hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000, durch Rückzahlung von 50 Aktien zu Fr. 1000, beschlossen.

Gemäss Artikel 733 OR. werden die Gläubiger der Gesellschaft darauf aufmerksam gemacht, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen können. Ein solches Begehren ist mit Anmeldung der Forderung an Dr. O. Kubli, Rechtsanwalt, Glarus, zu richten. (AA. 152¹)

Glarus, den 3. Oktober 1944.

Der Verwaltungsrat.

Immobilien-A.G. Sonnenberg, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 30. September 1944 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 180 000 auf Fr. 120 000, durch Rückzahlung von Fr. 300 pro Aktie und entsprechende Abstempelung des Nennwertes von Fr. 900 auf Fr. 600, beschlossen.

Unter Hinweis auf Artikel 733 OR. wird den Gläubigern der Gesellschaft hiernit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 149¹)

Zürich, den 30. September 1944.

Der Verwaltungsrat.

Société des Hôtels de Vermala, SA., de siège à Sierre

Emprunt hypothécaire en 2^{me} rang, de 275 000 fr., divisé en 275 obligations hypothécaires de 1000 fr. au porteur

Ensuite de décisions prises le 30 septembre 1944 par l'assemblée des obligataires, conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, les modifications suivantes, acceptées par les détenteurs de plus des ¾ des obligations, ont été apportées aux conditions de l'emprunt:

Le terme de remboursement de l'emprunt susindiqué a été prorogé de 10 ans dès la date de la décision de la communauté des créanciers, soit jusqu'au 17 octobre 1954.

Un intérêt variable, non cumulatif, et dépendant du résultat de l'exploitation, jusqu'à concurrence du 4%, est maintenu également pendant 10 ans, à partir du 1^{er} mai 1944. (AA. 153)

Sierre, le 2 octobre 1944.

Pour le conseil d'administration:
J.-L. Papon, notaire.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
betreffend die Abänderung der Verfügung über die Landesversorgung mit
Gummireifen und Luftschläuchen sowie mit Treibstoffen

(Einschränkung des Motorfahrzeugverkehrs)

(Vom 28. September 1944)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Art. 1. Artikel 8, 9 und 11 der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 4. Januar 1944 über die Landesversorgung mit Gummireifen und Luftschläuchen sowie mit Treibstoffen (Einschränkung des Motorfahrzeug- und Motorbootverkehrs) werden aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

« Art. 8. Sonntagsverkehr

Der Verkehr mit Motorfahrzeugen ist an Sonn- und allgemeinen Feiertagen (Neujahrstag, Karfreitag, Auffahrtstag und Weihnachtstag) auf folgende Fahrten zu beschränken:

1. Fahrten der Angehörigen des diplomatischen Korps mit eigenen Motorfahrzeugen;
2. unerlässliche Fahrten mit Motorfahrzeugen im Ortsdienst der Post-, Telegraphen- und Telefonverwaltung;
3. Fahrten der für die öffentliche Sicherheit verantwortlichen Organe des Bundes, der Kantone und der Gemeinden sowie Fahrten der Feuerwehr;
4. Leichen Transporte;
5. gewerbmässige Fahrten im engsten Lokalrayon bei Begräbnissen;
6. unaufschiebbare Fahrten im Zusammenhang mit Naturkatastrophen, Unfällen und akuten Krankheiten sowie Entbindungen;
7. berufliche Fahrten von Medizinalpersonen, Krankenanstalten und Geistlichen in Notfällen, falls die Verwendung eines anderen Transportmittels unmöglich ist;
8. Taxameterfahrten im Lokalrayon von höchstens 15 km Umkreis, vom Mittelpunkt der Ortschaft aus gemessen, in der das Fahrzeug seinen Standort hat;
9. Fahrten des Autogewerbes zum Zwecke der Hilfeleistung bei Pannen von Motorfahrzeugen;
10. Fahrten im Störungsdienst von Betrieben, wie Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerken, sowie unaufschiebbare, von der zuständigen Behörde angeordnete Dienstfahrten der öffentlichen Verwaltungsbetriebe;
11. Milch- und Butterungsrahmtransporte;
12. Fahrten mit motorisch angetriebenen landwirtschaftlichen Arbeitsmaschinen oder Landwirtschaftstraktoren für land- oder forstwirtschaftliche Arbeiten.

Art. 9. Öffentlicher Automobil- und Trolleybusverkehr

Die Verwaltungen und Unternehmungen des öffentlichen Automobil- und Trolleybusverkehrs werden in folgende drei Gruppen eingeteilt:

- a) Postverwaltung und Postautohalter;
- b) postkonzessionierte Automobilunternehmungen;
- c) Trolleybusbetriebe.

Jede dieser drei Gruppen bildet im Hinblick auf die nachstehend angeordneten Einschränkungen für sich eine selbständige Einheit.

Der Gummireifenverschleiss der im öffentlichen Verkehr eingesetzten Personen- und Gesellschaftswagen sowie Trolleybusse ist durch weitere Einschränkungen der Fahrleistungen dieser Motorfahrzeuge oder durch andere geeignete, vom Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt anerkannte Massnahmen so zu senken, dass er in jeder der drei Gruppen im ganzen

vom 2. Oktober 1944 an nur noch 70% und
vom Tage des Fahrplanwechsels im Mai 1945 an nur noch 60%

des Gummireifenverschleisses in der entsprechenden Zeitspanne des Jahres 1943 beträgt. Die Post-, Telegraphen- und Telefonverwaltung als Aufsichtsbehörde für die Autobusbetriebe und das Eidgenössische Amt für Verkehr als Aufsichtsbehörde für die Trolleybusbetriebe haben für jede der drei Gruppen die erforderlichen Massnahmen zu treffen, so dass der Gummireifenverschleiss in jeder Gruppe gesamthaft in der vorgeschriebenen Weise gesenkt wird.

Der öffentliche Verkehr mit Automobilen und Trolleybussen der Postverwaltung, der Postautohalter, der postkonzessionierten Automobilunternehmungen und der Trolleybusbetriebe ist an Sonn- und allgemeinen Feiertagen (Neujahrstag, Karfreitag, Auffahrtstag und Weihnachtstag) verboten.

Auf besonderes Gesuch hin kann das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt einer Gruppe oder einzelnen Unternehmungen gestatten, die erste, auf den 2. Oktober 1944 vorgeschriebene Einschränkung erst ab 1. Januar 1945 zu verwirklichen. In diesem Falle darf jedoch der Gummireifenverschleiss bereits ab 1. Januar 1945 nur noch 60% des Gummireifenverschleisses in der entsprechenden Zeitspanne des Jahres 1943 betragen.

Art. 11. Sanktionen

Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsbestimmungen und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Unabhängig vom Strafverfahren können der Ausschluss von der Belieferung mit Gummireifen, Luftschläuchen und Treibstoffen, die Zurückversetzung des Motorfahrzeugs in eine andere Rationierungs-Bezugsgruppe oder Dringlichkeitskategorie sowie der Entzug des in Artikel 7, Absatz 1, genannten Ausweises verfügt werden.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 2. Oktober 1944 in Kraft. 235. 6. 10. 44.

Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique
modifiant celle du 4 janvier 1944 sur l'approvisionnement du pays en
bandages de caoutchouc et en chambres à air, ainsi qu'en carburants

(Restriction de la circulation des véhicules à moteur)

(Du 28 septembre 1944)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article premier. Sont abrogés les articles 8, 9 et 11 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique, du 4 janvier 1944, sur l'approvisionnement du pays en bandages de caoutchouc et en chambres à air, ainsi qu'en carburants (restriction de la circulation des véhicules et canots à moteur); ces articles sont remplacés par les dispositions suivantes:

« Art. 8. Courses du dimanche

La circulation des véhicules à moteur est limitée les dimanches et les jours généralement fériés (Nouvel-An, Vendredi-Saint, Ascension et Noël) aux courses suivantes:

1. aux courses effectuées avec leur propre véhicule par des membres du corps diplomatique;
2. aux courses que l'Administration des postes, télégraphes et téléphones doit effectuer dans le service local avec des véhicules à moteur;
3. aux courses que doivent effectuer les organes de la Confédération, des cantons et des communes qui sont responsables de la sécurité publique, ainsi qu'aux courses du service du feu;
4. aux transports de personnes décédées;
5. aux courses effectuées par les entreprises des pompes funèbres en cas d'enterrement dans le rayon local restreint;
6. aux courses à effectuer d'urgence en cas de catastrophe due à des forces naturelles, d'accident, de maladie aiguë et d'accouchement;
7. aux courses que doivent effectuer d'urgence dans l'exercice de leur profession, en l'absence de tout autre moyen de transport, les personnes appartenant à une profession médicale et les ecclésiastiques, ainsi que le personnel des hôpitaux et établissements similaires;
8. aux courses qu'effectuent les taxis dans un rayon ne dépassant pas 15 km, mesuré du centre de la localité où ils ont leur lieu de stationnement;
9. aux courses à effectuer par les entreprises de la branche automobile pour porter secours à un véhicule resté en panne;
10. aux courses que doivent effectuer, en cas de perturbation dans l'exploitation, les entreprises, telles que les services de l'électricité, du gaz et des eaux, ainsi qu'aux courses que doivent effectuer d'urgence, sur l'ordre de l'autorité compétente, les entreprises appartenant à l'administration publique;
11. aux transports de lait et de crème à baratter;
12. aux courses à effectuer pour des travaux agricoles ou forestiers par des machines agricoles à traction mécanique ou par des tracteurs agricoles.

Art. 9. Services publics d'automobile et de trolleybus

Les administrations et entreprises qui sont chargées des services publics d'automobile et de trolleybus sont rangées dans les trois groupes suivants:

- a) Administration des postes et détenteurs d'automobiles postales;
- b) entreprises de transports automobiles titulaires d'une concession postale;
- c) services de trolleybus.

Chacun de ces trois groupes forme, aux fins des restrictions prescrites ci-après, un tout distinct.

L'usure de bandages de caoutchouc par les voitures automobiles, autocars et trolleybus affectés aux services publics doit être réduite par de nouvelles restrictions de la circulation ou par d'autres mesures reconnues appropriées à cet effet par l'Office de guerre pour l'industrie et le travail; l'usure des bandages de caoutchouc ne doit plus atteindre, pour l'ensemble des véhicules de chaque groupe,

dès le 2 octobre 1944, que 70% et,
dès le jour du changement d'horaire de mai 1945, que 60%

de l'usure constatée pour la période correspondante de l'année 1943. L'Administration des postes, télégraphes et téléphones, comme autorité ayant la haute surveillance sur les entreprises de transports automobiles, et l'Office fédéral des transports, comme autorité ayant la haute surveillance sur les services de trolleybus, prendront, pour chacun des trois groupes, toutes dispositions propres à réduire, pour l'ensemble des véhicules du groupe, l'usure des bandages de caoutchouc dans la mesure prescrite.

Les transports publics par automobile et trolleybus qu'effectuaient jusqu'à présent le dimanche et les jours généralement fériés (Nouvel-An, Vendredi-Saint, Ascension et Noël) l'Administration des postes, les détenteurs d'automobiles postales, les entreprises de transports automobiles titulaires d'une concession postale et les services de trolleybus sont suspendus.

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail pourra, sur demande, permettre à un groupe ou à une entreprise déterminé de reporter au 1^{er} janvier 1945 la mise en application de la restriction prescrite pour le 2 octobre 1944. En pareil cas, l'usure des bandages de caoutchouc ne devra toutefois plus dépasser, dès le 1^{er} janvier 1945 déjà, 60% de l'usure constatée pendant la période correspondante de l'année 1943.

Art. 11. Sanctions

Les contraventions à la présente ordonnance, ainsi qu'aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Sont réservés à l'encontre du contrevenant, indépendamment de la poursuite pénale, l'exclusion de toute participation aux livraisons de bandages en caoutchouc, de chambres à air et de carburants, la rétrogradation du véhicule à moteur dans un autre groupe de rationnement ou une autre catégorie d'importance, ainsi que le retrait du document mentionné à l'article 7, 1^{er} alinéa.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 2 octobre 1944. 235. 6. 10. 44.

Verfügung Nr. 408/A 44 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für Einschnidekabis und Sauerkraut

(Vom 3. Oktober 1944)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, in Ersetzung der Verfügung Nr. 408 A/43, vom 24. September 1943,

verfügt:

I. Produzentenhöchstpreis für Einschnidekabis

1. Mit sofortiger Wirkung wird für Einschnidekabis I. Qualität (gemäss Qualitätsvorschriften der Schweizerischen Gemüse-Union) ein Produzentenhöchstpreis von Fr. 10.75 per 100 kg netto, franko Sammelstelle, Bahnstation verladen oder Verarbeitungsbetrieb im Lokalrayon des Produzenten (5-km-Kreis), festgesetzt.

II. Abgabepreis des Verladers an Verarbeiter

2. Für die Vermittlung bzw. den Verlad von Einschnidekabis darf vom Verlader (Produzenten ausgenommen) ein Zuschlag zum Produzentenhöchstpreis von höchstens Fr. —50 per 100 kg netto erhoben werden.

Der höchstzulässige Abgabepreis des Verladers an Verarbeiter (Sauerkrautfabrikanten) beträgt somit Fr. 11.25 per 100 kg netto, franko Abgangsstation, verladen.

III. Lagerzuschläge für Einschnidekabis

3. Für die Lagerung von Einschnidekabis (Schwund und Verderb inbegriffen) dürfen zum Produzentenhöchstpreis folgende Lagerzuschläge berechnet werden:

ab 1. Dezember 1944	Fr. 2.— per 100 kg netto
ab 1. Januar 1945	Fr. 3.— per 100 kg netto

IV. Höchstzulässige Verkaufspreise für Sauerkraut

4. Mit Wirkung ab 23. Oktober 1944 gelten für den Verkauf von vollwertigem Sauerkraut folgende Höchstpreise:

	per Kilo netto
a) Bei Lieferungen an Wiederverkäufer (einschliesslich Metzgereien), franko Konsumort, in Mengen von mindestens 20 kg brutto für netto	48 Rp.
Bei Lieferungen unter 20 kg brutto für netto gehen die Transportkosten zu Lasten des Empfängers.	
b) Bei Lieferungen an das Gastgewerbe und andere Grossverbraucher, franko Konsumort, in Mengen von mindestens 20 kg brutto für netto	53 Rp.
Bei Lieferungen unter 20 kg brutto für netto gehen die Transportkosten zu Lasten des Empfängers.	
c) Netto-Detailpreise an sämtlichen Konsumorten	63 Rp.
Sogenannte Gebirgszuschläge dürfen nicht mehr zugerechnet werden.	
d) Für Lieferungen an die Armee	Preise nach besonderer Vereinbarung

Für nachweisbar aus Frühlkabis eingeschnittenes Sauerkraut darf bis zum 21. Oktober 1944 zu den obigen höchstzulässigen Verkaufspreisen für Sauerkraut ein Zuschlag von höchstens 2 Rp. bei Lieferungen an Wiederverkäufer und Grossverbraucher und 2 Rp. bei Detailverkäufen je Kilo erhoben werden.

5. Soweit der Detailhandel Rabatte bzw. Rückvergütungen gewährt, kann der in dieser Verfügung angesetzte Netto-Detailpreis um höchstens 5% erhöht werden, jedoch darf sich nach Abzug der Rückvergütung ausserstenfalls der höchstzulässige Nettopreis ergeben.

V. Leergebinde

6. Leergebinde dürfen höchstens zum Selbstkostenpreis berechnet und müssen gleichpreisig zurückgenommen werden, wenn franko und in gutem Zustand zurückgesandt.

VI. Preisausgleichskasse für Sauerkraut

7. Ueber die Abgaben an die Preisausgleichskasse für Sauerkraut erlässt die Eidgenössische Preiskontrollstelle besondere Bestimmungen.

VII. Allgemeine Bestimmungen

8. Für alle Verkäufe von Einschnidekabis und Sauerkraut, ausgenommen beim kilowise Detailverkauf, müssen Verkaufsbelege erstellt werden. Diese sind aufzubewahren. Sie müssen enthalten:

- Name und Domizil des Lieferanten,
- Ort und Datum der Lieferung,
- Name und Domizil des Empfängers,
- Beförderungsart,
- Fracht- oder Transportkosten mit Angabe der Transportstrecke,
- Depotgebühr für Leergebinde,
- Warenmenge in Kilo,
- Preis per Kilo,
- Verkaufsbetrag.

9. Gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, ist bei vorsätzlich oder fahrlässig begangenen Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Warenpreise nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer strafbar.

10. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a und c, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden, bzw. Waren, wenn auch nur vorübergehend, ihrer bestimmungsgemässen Verwendung zu entziehen oder hierzu Vorschub zu leisten, insbesondere volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen jeder Art zu tätigen oder sonstige die reguläre Marktversorgung zu verhindern oder zu erschweren, beispielsweise durch Zurückhaltung von Waren, Warenaufkauf im Inland, Eindeckung von Inlandware, alles über den normalen laufenden Bedarf.

VIII. Strafbestimmungen

11. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und gegen die gestützt darauf erlassenen Höchstpreisvorschriften werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

12. Diese Verfügung tritt am 3. Oktober 1944 in Kraft. Gleichzeitig treten die Bestimmungen der Verfügung Nr. 408 A/43, vom 24. September 1943, ausser Kraft.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung abgewickelten Geschäfte werden fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

235. 6. 10. 44.

Prescriptions n° 408 A/44 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix de la choucroute et des choux destinés à la fabrication de la choucroute

(Du 3 octobre 1944)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section pour la production agricole et l'économie domestique de l'Office de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions n° 408 A/43, du 24 septembre 1943, prescrit:

I. Prix à payer aux producteurs pour les choux destinés à la fabrication de la choucroute

1. Le prix maximum des choux de première qualité (conformes aux prescriptions y relatives de l'Union suisse du légume) destinés à la fabrication de la choucroute est fixé à 10 fr. 75 par 100 kg nets, franco centre de ramassage, station ferroviaire, marchandise envaguonnée, ou entreprise de fabrication, dans le rayon local du producteur (5 km). Ce prix entre immédiatement en vigueur.

II. Prix à payer aux expéditeurs par les entreprises de fabrication

2. L'expéditeur est en droit de prélever sur le prix maximum à payer aux producteurs un supplément de 50 ct. au plus par 100 kg nets. Cette marge ne peut pas être perçue par le producteur. L'expéditeur est donc en droit de facturer le prix de vente maximum suivant aux entreprises de fabrication (fabriques de choucroute) 11 fr. 25 par 100 kg nets, franco station de départ, marchandise envaguonnée.

III. Indemnité d'entreposage pour les choux à choucroute

3. Pour couvrir les frais d'entreposage des choux destinés à la fabrication de la choucroute (pertes et diminution de poids comprises), le prix maximum à payer aux producteurs peut être majoré des suppléments suivants:

depuis le 1 ^{er} décembre 1944	2 fr. par 100 kg nets,
depuis le 1 ^{er} janvier 1945	3 fr. par 100 kg nets.

IV. Prix de vente maximum de la choucroute

4. A partir du 23 octobre 1944 les prix de vente de la choucroute de toute première qualité sont fixés aux taux maximums suivants:

	par kilo net
a) Pour les livraisons aux revendeurs (y compris les bouchers) franco lieu de consommation, par quantités d'au moins 20 kg bruts pour nets	48 ct.
Les frais de transport des livraisons inférieures à 200 kg brut pour net sont à la charge du destinataire.	
b) Pour les livraisons aux restaurants, hôtels et autres gros consommateurs franco lieu de consommation, par quantités d'au moins 20 kg bruts pour nets	53 ct.
Les frais de transport des livraisons inférieures à 20 kg brut pour net sont à la charge du destinataire.	
c) Prix de détail dans toutes les localités	63 ct.
Les suppléments pour livraison en zone de montagne ne peuvent plus être facturés.	
d) Livraisons à l'armée	prix selon entente spéciale

La choucroute fabriquée avec des choux précoces peut être mise en vente jusqu'au 21 octobre 1944 aux prix maximums admis ci-dessus, majorés d'un supplément de 2 ct. par kilo au plus, pour les ventes aux

revendeurs et gros consommateurs et de 2 ct. par kilo au plus pour les ventes au détail.

5. Autant que le détaillant accorde à sa clientèle des **rabais** ou **ris-tournes**, le prix de vente net susmentionné peut être augmenté au maximum de 5%, de sorte que le prix net autorisé ne soit pas dépassé, après déduction de ce rabais.

V. Récipients vides

6. Les récipients vides doivent être facturés au prix de revient et repris au même taux s'ils sont renvoyés franco et en bon état.

VI. Caisse de compensation pour les prix de la choucroute

7. Le Service fédéral du contrôle des prix promulguera des prescriptions spéciales au sujet des contributions à la caisse de compensation pour les prix de la choucroute.

VII. Dispositions générales

8. Des pièces justificatives doivent être établies pour toutes les ventes de choucroute et choux destinés à sa fabrication, sauf pour les ventes par kilo au détail. Ces pièces doivent être conservées et contenir les indications suivantes:

nom et domicile du fournisseur,
lieu et date de la livraison
nom et domicile du destinataire
mode d'expédition
frais de transport
taxe de dépôt pour récipients vides
quantité en kilos
prix par kilo
montant de la vente

9. En vertu de l'ordonnance n° 5 du Département fédéral de l'économie publique du 14 novembre 1940 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, non seulement les acheteurs, mais aussi les vendeurs qui contreviennent intentionnellement ou par négligence aux présentes prescriptions sont punissables.

10. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a et c, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays, pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale; de soustraire des marchandises à leur utilisation normale, ne serait-ce que passagèrement, ou de faciliter de telles opérations, notamment des transactions de tout genre économiquement injustifiées, ou d'entraver ou d'empêcher d'une manière quelconque l'approvisionnement régulier du marché, par exemple par la rétention de marchandises, par l'accaparement ou par l'approvisionnement de marchandises, à l'intérieur du pays, dépassant les besoins courants normaux.

VIII. Dispositions pénales

11. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

12. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 3 octobre 1944; simultanément, les dispositions des prescriptions n° 408 A/43, du 24 septembre 1943, sont rapportées.

Les transactions traitées avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugées d'après les dispositions précédemment en vigueur.

235. 6. 10. 44.

Prescrizione N. 408 A/44 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi per il cavolo destinato alla fabbricazione di salcroute e per il salcroute

(Del 3 ottobre 1944)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica dell'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione N. 408 A/43, del 24 settembre 1943, prescrive:

I. Prezzo massimo alla produzione per il cavolo di salcroute

1. Con effetto immediato, il prezzo massimo da pagare ai produttori per il cavolo di 1° qualità destinato alla fabbricazione di salcroute (conforme alle direttive della Verdura-Unione svizzera) è fissato a **fr. 10.75 il quintale netto**, franco luogo d'ammasso, stazione ferroviaria (mezza caricata su vagone) o azienda di fabbricazione nel raggio locale del produttore (raggio di 5 km).

II. Prezzo di vendita degli speditori alle aziende di fabbricazione

2. Per la mediazione, rispettivamente il carico dei cavoli destinati alla fabbricazione di salcroute, il caricatore (ma non il produttore) ha il diritto di applicare sul prezzo massimo al produttore tutt'al più un supplemento di 50 cent. i 100 kg netti.

Il prezzo massimo di vendita dei caricatori alle aziende di lavorazione (fabbriche di salcroute) comporta quindi **fr. 11.25 il quintale netto**, franco stazione partenza, merce caricata sui vagoni.

III. Margine di immagazzinaggio per i cavoli destinati alla fabbricazione di salcroute

3. Per coprire le spese di deposito dei cavoli destinati alla fabbricazione di salcroute (calo e guasto compreso), il prezzo massimo da pagare ai produttori può essere maggiorato dei seguenti supplementi:

dal 1° dicembre 1944 fr. 2.— il quintale netto,
dal 1° gennaio 1945 fr. 3.— il quintale netto.

IV. Prezzi massimi di vendita dei salcroute

4. Con effetto al 23 ottobre 1944, i prezzi di vendita massimi dei salcroute di primissima qualità sono fissati come segue:

	per chilogramma netto
a) Per forniture a rivenditori (comprese le macellerie), franco luogo di consumo, per vendite di 20 kg e più, peso lordo per netto	48 cent.
Per forniture inferiori a 20 kg, peso lordo per netto, le spese di trasporto vanno a carico del destinatario.	
b) Per forniture all'industria alberghiera e ad altri consumatori importanti, franco luogo di consumo, per vendite di 20 kg e più, peso lordo per netto	53 cent.
Per forniture inferiori a 20 kg, peso lordo per netto, le spese di trasporto vanno a carico del destinatario.	
c) Prezzo netto di dettaglio in tutte le località di consumo	63 cent.
I cosiddetti supplementi di montagna non possono più essere computati.	
d) Per forniture all'esercito	prezzi secondo accordo speciale

Per quanto concerne il salcroute comprovabilmente prodotto da cavoli precoci, i prezzi di vendita massimi stabiliti qui sopra per il salcroute possono essere maggiorati fino al 21 ottobre 1944 di un supplemento massimo di 2 cent. il chilogramma sulle forniture a rivenditori ed a forti consumatori e di 2 cent. sulle vendite al minuto.

5. In quanto i dettaglianti accordino alla clientela dei **ribassi** o **abbuoni**, i prezzi netti al minuto fissati dalla presente prescrizione possono essere maggiorati tutt'al più del 5% purché, dedotto l'abbuono, il prezzo netto prescritto non sia sorpassato.

V. Recipienti vuoti

6. I recipienti saranno fatturati al prezzo di costo e ripresi allo stesso prezzo se ritornati franco ed in buono stato.

VI. Cassa di compensazione dei prezzi del salcroute

7. Per quanto concerne il contributo da versare alla cassa di compensazione, l'Ufficio federale di controllo dei prezzi emanerà delle disposizioni speciali.

VII. Disposizioni generali

8. Eccettuato per la vendita al minuto (per chilogramma), delle pezze giustificative di vendita dovranno essere stese per tutte le forniture di cavoli da salcroute e del salcroute ed essere conservate. Questi documenti dovranno contenere:

nome e domicilio del fornitore,
luogo e data della fornitura,
nome e domicilio del destinatario,
modo di spedizione,
spese di trasporto,
pegno per recipienti vuoti,
quantitativo in chilogramma,
prezzo per chilogramma,
importo della vendita.

9. In virtù dell'ordinanza N. 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, le sanzioni penali previste in caso d'infrazione alle presenti disposizioni saranno applicate non soltanto al compratore, bensì anche al venditore.

10. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a e c, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere e di accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo usuale nel ramo; di sottrarre alla loro utilizzazione normale, fosse pure temporaneamente, merci destinate al consumo indigeno o facilitare simili operazioni, in particolare transazioni di ogni genere economicamente ingiustificate oppure impedire o ostacolare in qualsiasi modo l'approvvigionamento regolare del mercato, per esempio con trattenere o accaparrare merci all'interno o coll'approvvigionarsi in misura superiore al fabbisogno normale con merci che si trovano all'interno.

VIII. Disposizioni penali

11. Chiunque contravviene a questa prescrizione ed alle disposizioni relative ai prezzi massimi emanate in virtù di essa incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero.

Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura a titolo precauzionale di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

12. La presente prescrizione entra in vigore il 3 ottobre 1944. Sono abrogate alla stessa data le disposizioni della prescrizione N. 408 A/43, del 24 settembre 1943.

I fatti verificatisi prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

235. 6. 10. 44.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge — Adhésions

Aldorf (Url): Philipp-Gnos, G., Spezereien, Getränke, VII 10782. — Planzer, Friedrich, elektrische Anlagen, VII 10783. Ansmeldungen: Lutz, Lorenz, Pfarrer, III 17098. Arbon: Jäger, Max, Spezialwerkstatt für elektrische Apparate und Motoren, VII 3214. Basel: Adam-Krasting, W., Dr., V 17712. — Blattner-Grimm, Max, V 17714. — Brühl-Hausser, Johanna, V 17698. — Bützberger, Max, Maschinen und Werkzeuge, V 17706. — Chemie-Produkte AG, Basel (Produits chimiques S.A. Bâle), V 12564. — Ehrsam, Fritz, Damensalon, V 17703. — Glass, Aron, Strumpfzentrale, V 17705. — Greuter-Straumann, Joh., V 17711. — Heymann, Karl, Dr., Fachpsychologe, V 17713. — Isler-Müller, A., V 17704. — Jacot, René, horlogerie, V 16668. — Kaufmann-Pflesser, M., Frau, Farbphoto, V 17709. — Keel-Bircher, C.G., dipl. Ing., ETH, V 15991. — Mehranbau, Finanzgesellschaften, V 16380. — Noss, Arthur, Versicherungsspezialist, V 17697. — Patenverzin St. Josef, V 17700. — Ritschard & Cie., H. Genève, Internationale Transporte, V 17684. — SA. Parfumerie Etoile, Inkasso, V 16060. — Schwander, F., Frau, Atelier für Lederwaren und -Reparaturen, V 17702. — Schwengeler AG., Max, V 16078. — Simon-Studer, Charles, Dr., V 17708. — Trachtenverband des Kantons Basel-Stadt, V 17710. Beckenried: Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft, Seminar «Schöneck», VII 10781. Bellinzona: Leu, Paul, Tailleur, XI 3695. — Scacciati, Mirro, tessuti e maglierie, XI 3697. Belp: Bürgergemeinde Belp, Forstverwaltung, III 17089. Berg (Thurgau): Hartmann, Max, Schreiner, VII 3219. Bern: Bank, Hermine, Frau, «Häls-Depot», III 17101. — Bernischer Verein für Arbeiterwohlfahrt, III 17084. — Boissier, Jacques, Major, officier-instructeur, III 17107. — Christen, L.H., III 17093. — Kauter-Weber, Elsa, VII 21610. — Kindler, Geschwister, M. und F., III 17082. — Lips, Robert E., eidgenössischer Angestellter, III 17094. — Nünlist, Max W., VDM., III 17099. — Schweizerische Grossloge «Alpina», Grande loge suisse «Alpina», Flüchtlingshilfe entr'alde aux réfugiés, III 17100. Besenbüren: Huber-Trottmann, Jos., chemische Produkte, VI 6874. Biasea: Assolari, Luigi, apicoltore, XI 3694. Biel: Ambl, A. Mäder, IVa 4930. — ZOKU, Zentral- und ostschweizerische Kranken- und Unfallkasse, IVa 4058. Binningen: Meyer, R.E., Dr., V 17715. Bramols: Krebser, Karl, caves réglables, IIC 2910. Brittain: Urwyler, Fritz, Generalvertreter für «Jedo»-Strumpfwaren, Vb 2329. Brot-Dessau: Commune de Brot-Plamboz, IVb 2482. Brugg (Aargau): Eichenberger, Hans, dipl. Ing., ETH, Ingenieurbureau, VI 6881. Brunnau: Ehrer, Franz, Möhle, Ingenieur, VII 10776. Bussigny-sur-Morges: Jauss, Oswald, scierie et huilerie du Choc, II 11628. Canobbio: Corti, Alessio, XIa 3910. La Chaux-de-Fonds: Chapiro et Guillod, montres «Rolod», IVb 2485. — Comité international de la Croix-Rouge, agence des prisonniers de guerre, section auxiliaire de La Chaux-de-Fonds, IVh 2484. — Fritsch, René, achat et vente de montres, IVh 2500. Chur: Wieser, Albert, mechanische Werkstätte, X 5097. Fahrwangen: Apotheke Fahrwangen, A. Rütimann, VI 6882. Frik: «Konkordia», Kranken- und Unfallkasse des schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion Denshören, VI 6853. Gams: Kesseli, Hans, Gärtner, IX 10004. Genève: Caisse artisanale genevoise d'allocations et compensations, 19211. — Caisse d'allocations familiales de l'agriculture, 19477. — Caisse d'allocations familiales de l'association genevoise des commerçants en déchet, 19510. — Deutschsprachiger Walliser Verein Monte-Rosa, 19196. — Kaufmann, Ernest, Dr. en droit, 19508. — Kuhec, Jaroslav, tailleur, 19506. — Liengme, André, docteur, 19217. — Mécanique de précision, Frachetbourg et Raymond, 19514. — Pélron, Barthé, lémny, vins et liquors, 19494. — Rochat-Genise, Charles, rédacteur, 19512. — Rollier, Charles, docteur, 19513. — Siegrist, Edmond-R., chimiste, 19496. — Trembley, Louis, avocat, 19492. Geunsee: Burkart, Albert, Landwirt, Bodenmatt, VII 10774. Gossau (Zürich): Meier, Emil, Fredhof- und Handlungsgärtner, VIII 13196. Gümmligen: Erbschaft E. von Niederhäusern, Verwalter R. Fankhauser, III 17030. Herrliberg: Irmingier, Ernst, «Rosenhügel», VII 10783. Interlaken: Kaufmann, Hans, Möbel- und Auto-transporte, Matten, III 17025. Kreuzlingen: Stenographenverein «Helvetia», VII 3217. — Trust AG., VII 10577. Lamone Cadempino: Bernasconi, Vve Elvezia, Signora, XIa 3912. — Testuri, Achille, lattoniere, impresa sanitaria, XIa 3908. Länggelingen: Stalder, Chr., mechanische Wagner, Vb 2333. Lanenburg: Betriebskrankenkasse der Firma Buser & Keiser & Co. AG., VI 6872. Lausanne: Breguet, A., ingénieur, III 11635. — Cressier, René, II 8228. — Cruchon-Mercier, Jean, commerçant, II 11637. — Guhran, Théodore-Charles, II 11641. — Gysin, Georges, dessinateur technique, II 11643. — Hentsch, Henry, professeur, II 11650. — Humm, Paul, biscuiterie, II 11636. — Immeuble «Roveréaz 26», Ch. Kammer, gérant, II 11630. — Knopf, Albert, horticulteur-floriste, II 11633. — Michéol, M., agence de publicité, II 11629. — Piguet, Jean-M., ingénieur, II 11638. — Rossier, François, Dr.-médecin, II 11631. — Société immobilière La Narne SA., II 11612. — Wyss, A., chimique-émail, II 11645. Lenzburg: Rupp-Schöpp, Arnold, VI 6880. Liechtenstein: Siegrist, F., IX 10003. Le Locle: Mode Lisette, M^{me} Lissette Amez-Droz, IVb 2483. Lodano: Cassa parrocchiale, XI 3664. Lugano: Boni, Eligio, impresa costruzioni, XIa 3907. — Brenn, Bruno, Massagno, XIa 3913. — Partito operaio e contadino ticinese, XIa 3914. Luzern: Brun, Hans, Schulhaushalter, VII 2035. — Christensen, C., Frau Witwe, Malergeschäft, VII 10751. — Fries, Anna, Fräulein, Bureau-gehilfin, VII 10777. — Leuenberger, Ernst, Architekt, VII 10760. — Nef, Robert, Buchhalter, VII 10780. — Wintsch, Anna, Frau, privat, VII 10775. Martigny-Ville: Seebolzer, Charles, IIC 2908. Mendrisio: Mostra agricola del Mendrisiotto, XIa 3911. Menzingen: Gutsbetrieb Schwand (Besitzer Bürgergemeinde Baar), VIII 14700. Morges: Edition Ixone, Junod & Chappot, II 11612. Naters: Lichtgenossenschaft, IIC 2909. Nes-lau: Schneisewind, Heinrich, Landmaschinen, IX 7009. Nenalschwil: Koneth, Hans, Kaufmann, V 17716. — Mühlberger-Asal, W., Versicherungsspezialist, V 17699. Neuchâtel: Bourquin, Marcel, représentant, IV 3125. — Lya Haute Mode, Madame Lya Küni, IV 3662. — Thomet, Pierre, gypserie-peinture, IV 3663. Niederseiberli: Schindler, Ernst, Velohandlung, III 17070. Oberrödingen: Reinhard-Studer, Hans, Tierarzt, VI 6877. Oberried (Brienzersee): Wehrmannsausgleichskasse, Zweigstelle, III 17091. Oberrohrdorf: Guerra, A., Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau, Starretschwil, VI 6879. Olivone: Bolla, Ada, directrice, XI 3696. Olten: Solothurnisch-kantonalen Spenglermeister- und Installateur-Verband, Vb 2327. Ostermündigen: Wisler, Willi, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, III 17087. Pfäffikon (Schwyz): Butti, Carl, Baugeschäft, VIII 29989. — Ersparnisanstalt Bütschwil, Filiale der Hofe, VIII 14283. Pfäffikon (Zürich): Grob, Heinrich, «Calypso»-Vertrieb, VIII 30420. Rafz: Krankenkasse der Gemeinde Rafz, VIII 27672. Regensdorf: Bader, Anna, Frau, Gasthof zum Hirschen, VIII 27467. Ilens (Vaud): Jeanmonod, H., manufacture de jouets D.D., II 11646. Itelien: Wyss, Eugen, Laborant, V 17707. Romanel-sur-Lausanne: Association radicale-démocratique du Cercle de Romanel, II 11649. Horschach: Kulturfirmengemeinde, IX 10007. — Offiziersverein Rorschach und Umgebung, IX 9994. Rothenthurm: Lüthi, Anton, Möbelschreinerei, Innenausbau, VII 10766. Happerswil: Hediger-Zubler, Zimmerei und Schreinerei, VI 6878. Rüschlikon: Hug-Wiskemann, Walter G., VII 120764. Ruswil: Jagdgesellschaft Ruswil-Nord, VII 10768. St-Blaise: Fluckiger, Arnold, électricité, IV 3653. — Coulet, J. L., menuiserie-ébénisterie, IV 3664. St-Gall: Andreotti, René, Photokunst, IX 7926. — Trudci, Carl A., IX 6922. La Sarraz: Jaquier, Pierre, stud. méd., II 11634. Seengen: Häusermann, Otto, Kurhaus Schloss Breitenberg, VI 6876. — Hallwil-Stiftung, VI 229. Sempach-Station: Helfenstein-Troxler, Otto, Holzwaren, Kistenfabrikation, VII 10778. Seuzach: Sprenger jun., Albert, Unterrohringen, VIII 33128. Sleben: Bernet, Albert, Musikhaus, VIII 30123. Sins: Arnet, Josef, mechanische Kfzerei, Meienberg, VI 6862. Sion: Association des marchands de bois de feu du canton du Valais, IIC 2904. — Putallaz, Bernard, abbe, IIC 2907. Solothurn: Jäggi, Max, diplomierter Maschinentechniker, Va 2636. Sonvico: Consorzio scuole maggiori Dino-Sonvico, XIa 3909. Sulgen: Niedermann, Mathilde, Bethanienheim, VIII 3216. Sursee: Ornithologischer Verein Sursee und Umgebung, VII 10773. Thun: Kistler, Moritz, Dr. med., III 17085. Turgi: Haensler, R., Dr., Zahnarzt, VI 6884. Udligenswil: Steueramt, VII 10762. Uster: Berufsschule des Kaufmännischen Vereins Uster, VIII 10800. Valuggin: Franc, Paul, menuiserie-charpente, IV 3661. Wabern: Jung, Chs, III 17018. Weinfelden: Lüthi, Ernst, Akquisiteur, VII 3213. Widnau: Sonderegger, Jos., Werkzeug und Vorrichtungsbau, IX 8863. Will (St.Gallen): Senior British Officers, Supply Officer Account, IX 10001. Wimmis: Bollinger, Karl, Direktor, III 17086. Winterthur: Fussballkartenverlag K. Akeret, VII 3672. Wohlen (Aargau): Clavadescher, Peter, Kaufmann, VIII 30805. Wolfgang: Janssen, Johannes, Deutsche Heilstätte, X 5087. Zollikon: Macchier, Heinrich, Patentreuhausmöhle, VIII 29763. — Richter, Kapitoline, Frau, VIII 11428. Zug: Gewerkschaftskartell des Kantons Zug, VII 10779. — Pferdzeuggenossenschaft Zug, VIII 27992. Zürich: Assistenza italiana Zurigo, VIII 19153. — Auherson & Ruchti, Bnchhaltungs- und Bureauaterial, VII 19610. — Bachmann, Marta, Parfümerie und Kosmetik «Daisy», VII 33342. — Berthel, J., Frau, «Perran»-Öl-Vertrieb, VIII 19282. — Boldini, Renato, Möbelbandlung, VII 32295. — Diller, W. und M., Spielwarenfabrikation, VII 29067. — Dold, Louise, Fräulein, Bureauangestellte, VII 31205. — Düttli, Hans, Kältemonteur, VIII 16643. — Felten, E., Frau, Spitzen, Wäsche, VIII 32585. — Fisch, Jakob, chef d'office, VIII 33105. — Frei & Co., H., Fabrikation und Handel, VIII 32690. — Glaco AG.,

chemische Produkte, VIII 13888. — Haug & Stadelmann, Krawatten- und Schürzenfabrikation, VIII 12090. — Horn, Willy, «Bücherdienst Manegg», VIII 15050. — Huber, Walter, Kolonialwaren, VIII 4288. — Hunziker, A., Haushaltungs- und landwirtschaftliche Maschinen, VIII 17390. — Jäggi, Walter, Vertreter, VIII 29973. — Jörg, Hans, Bordenker, VIII 27115. — Jörger, Cäcilia, Fräulein, VIII 31441. — Kammermusik Béla Szeged, VIII 18793. — Kantonalen Komitee für das Bundesgesetz über den unaufrichtigen Wettbewerb, VIII 21290. — Kellerhals, Eduard, pensionierter Weibel, VIII 27157. — Köchlin, Emil, Malergeschäft, VIII 12324. — Kummer, Paul, Schreinerei, VIII 29238. — Latsch, Max, Diakon, VII 21682. — Mallaun, Paul, Prokurist, VIII 34336. — Manighetti-Tavazzi, Paul, VIII 12736. — Maritz, Oskar, Bücherrevisor, VIII 25541. — Morel, Hans R. (Konto Hans Seefeldstrasse 315), VIII 24312. — Müller-Dunz, Joseph, Kaufmann, VIII 17095. — Mutschelknaus, Eugen, Goldschmied, VIII 15008. — Neukomm, Gustav, Ingenieurbureau, VIII 32401. — Niedermann-Baur, Fritz, Metzgermeister, VIII 27684. — Oeschger, Alfred, Architekt SIA., BSA., VIII 28873. — Peterhans, Josef, Biskuits und Waffeln, VIII 6824. — Pflugfelder, Erich M., Psychologisches Institut, VIII 17649. — Radio Weber, VIII 30943. — Rosenegg-Apotheke, Dr. Alfred Reller, VIII 31743. — Rüegg, R. und E., «Folx», VIII 21212. — Schönbberger, Theodor, Kaufmann, VIII 32256. — Schwengeler, Jakob, Magaziner, VIII 29834. — Sonderegger, Robert, Kaminfeger und Dachdecker, VIII 11241. — Stier, Fritz, Verwaltungen und Zeichnungsartikel, VIII 26339. — Wechsler-Künzler, Hans, VIII 26370. — Weis, Bernhard, Techniker, VIII 27284. — Wellauer, Max, Dr., dipl. Ing., VIII 33149. — Willi, Eugen, Inkasso- und Finanzbureau, VIII 32322. — Zickendraht, Hans, Dr., Filmgestalter, VIII 23629. Zuzwil (St.Gallen): Landwirtschaftliche Produktenverwertungsgenossenschaft der politischen Gemeinde, IX 2959. Würzach (Württemberg): Pan-Verlag Rudolf Birnbach, VIII 34319.

Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien

Obschon die in dieser neuesten Veröffentlichung der Preisbildungskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements behandelten Fragen nicht speziell unter dem Aspekt der heutigen Kriegsverhältnisse, sondern unter allgemein grundsätzlichen Gesichtspunkten betrachtet sind, ist diese Arbeit aktuell und für jedermann, der sich mit schweizerischer Wirtschaft und Wirtschaftspolitik befasst, von Interesse.

Nach Abklärung der zahlenmässigen Bedeutung, der Gröszenstruktur und der verbandsmässigen Organisation der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien wird die besondere Problemstellung in diesem Erwerbszweig herausgearbeitet. Die Schwierigkeiten gehen zurück auf einen mit den dreissiger Jahren beginnenden — durch die besonderen Kriegsverhältnisse vorläufig, aber wohl nicht endgültig unterbrochenen — allgemeinen Umsatzrückgang. Damit im Zusammenhang stehen das Auftreten von Bügelanstalten und Schnellreinigungsgeschäften sowie die gewerbehgienische Frage der gesundheitlichen Gefährdung des Personals durch die von diesen verwendeten Lösungsmittel. Das schwerwiegendste Problem bildet aber der Unterschied zwischen den Preisen der Aussenseiter und der organisierten Unternehmer. Da die Probleme in verschiedener Hinsicht auch in andern Gewerbezweigen grundsätzlich ähnlich gelagert sind (es sei nur an die Frage der Preisschleuderei, der Ueber- oder Unterlegenheit des Grossbetriebes und die kalkulatorisch richtige Belastung verschiedener Produkte des gleichen Betriebes erinnert), kommt dieser abklärenden Untersuchung eine Bedeutung zu, die über den Kreis der direkt Betroffenen hinausgeht. Die Ergebnisse dürften daher eine weitere Öffentlichkeit interessieren.

Weitere Exemplare sind zum Preise von Fr. 2.75, Versandspesen inbegriffen, erhältlich. Zur Bestellung und gleichzeitigen Einzahlung dieses Betrages kann unsere Postcheckrechnung III 5600 benützt werden.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

60 JAHRE
Plüss-Stauffer
OFTRINGEN

Import von techn. vegetab. Ölen und Fetten, sowie sämtlicher Rohprodukte für die Lack-, Farben- und Seifenindustrie • Ölmühle und Extraktionsanlage • Veredlung von technischen Ölen • Glasertitte und Spezialtinte für Industrie • Fabrikation von Kunstharzen • Champagne-Krönte OMTA, eigene Erbsen in dop Champagne • Schraubkrönte • Klebstoffe für Haus- und Industrie.

7 Fabriken und über 30 Agenturen in Europa und Übersee

PLÜSS-STAUFFER A.-G., OFTRINGEN BEI OLTEN, TELEPHON (062) 73546

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE L'ANCIEN HÔTEL VILLAGE SUISSE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 18 octobre 1944, à 14 h. 30, à l'étude des notaires Marius Blanc et André Leyvraz, à Lausanne, Rue Centrale 7.

ORDRE DU JOUR STATUTAIRE.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires. Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au bureau des notaires Blanc et Leyvraz du 10 au 17 octobre 1944 sur présentation des actions ou d'une pièce justificative de dépôt.

L'ADMINISTRATEUR.

ERPAG

Erdölprodukte und Pneuhaus AG.

BASEL, Tel. 21888

**Benzin, Diesel- und Heizöle
Schmieröle, Ersatz-Treibstoffe
Paraffin, Bitumen, Auto-Pneus**

Maschinenbau und Schraubenfabrik AG. Rorschach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag 21. Oktober 1944, vormittags 10 Uhr, im Bureau der Gesellschaft
in Rorschach, Bellevuestrasse 12

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes 1943/44.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
5. Beschlussfassung betreffend die Jahresrechnung.
6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
7. Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, das Inventar samt dem Revisionsbericht liegen ab heute zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf, wo auch gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Aktiennummern die Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden können.

G 113
Rorschach, 6. Oktober 1944. Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. Th. Eisenring.

Billige Steno-Blocks

und **Notiz-Blocks** aus Restauflagen, einseitig bedruckt

Anzahl:	Steno-Blocks (57 Blatt, 21 x 29 cm)	Notiz-Blocks (114 Blatt, 14 x 21 cm)
20— 50	22 Rp.	24 Rp.
51— 100	21 .	23 .
101— 250	20 .	22 .
251— 500	19 .	21 .
501— 1000	18 .	20 .

Ueber 100 Stück franko. Muster gerne zu Diensten.

Telephon: (031) 2 18 18. - **Heimat-Verlag Bern**, Bogenschützenstrasse 6.

Aus unserer **KOMBI-Serie:**



Plan- und Prospektschrank 860

10 Schubladen, auf Rollen laufend, für Format A1 = 840/594 mm.
In Eiche hell oder dunkel, innen Buche, mit oder ohne Zentralverriegelung.
Breite 100 cm, Tiefe 70 cm, Höhe 112 cm.

In jedem Büro gibt es grosse Akten, Pläne, Zeichnungen, die sich in gewöhnlichen Schrank- oder Pultschubladen nicht unterbringen lassen. Wer in seinen Akten die Übersicht nicht verlieren will, lasse sich darum unseren praktischen Plan- und Prospektschrank Nr. 860 zeigen. Seine Anszüge können zudem für die Formate A2, A3, A4 unterteilt werden und bilden so eine ideale Drucksachenablage.

Verlangen Sie Katalogblatt G1

Telephon 3 46 80

bürofüller
ZÜRICH · MONSTERHOF

85 - 17

TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres hochverehrten

Herrn Walter Klipfel

in Kenntnis zu setzen.

Der Verstorbene hat seine ganze Arbeitskraft unserm Unternehmen gewidmet und dasselbe mit Weitblick und Umsicht zu hoher Prosperität geführt.

Den Angestellten und Arbeitern war Herr Klipfel ein vorbildlicher und wohlwollender Vorgesetzter. Sein Andenken wird weiter in uns leben.

Rheinfelden, den 5. Oktober 1944.

Verwaltungsrat und Personal der

AG. E. Klipfel & Cie.

Presshete- und Malzfabrik, Rheinfelden.

Q 280

Säuberlin & Pfeiffer SA., Vevey

Le dividende pour l'exercice 1943/44 est payable dès maintenant contre remise du coupon n° 21 par

35 fr. brut

à la Caisse d'épargne et de crédit, à Lausanne et Vevey.

L 250

Vevey, le 4 octobre 1944.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Jurist - Volkswirtschaftler

bewandert in schweizerischen und internationalen Rechts- und Wirtschaftsfragen, mit Erfahrung in Privatwirtschaft, Presse, Advokatur, Propaganda und Verwaltung, übernimmt haupt- oder nebenamtlich

SEKRETARIAT WIRTSCHAFTLICHER ODER ANDERER ORGANISATION

REDAKTION VON VERBANDSZEITUNGEN ODER -ZEITSCHRIFTEN

RECHTS- UND WIRTSCHAFTSBERATUNGEN

BEARBEITUNG VON RECHTLICHEN ODER WIRTSCHAFTLICHEN

SPEZIALFRAGEN

AGENTUR ODER VERTRETUNG

Vertrauensvolle Offerten unter Chiffre OFA 3715 B an Orell-Füssli-Annoncen AG., Bern

OFB 18

Dr. jur., Rechtsanwalt,

mit mehrjähriger Anwalts- u. Gerichtspraxis, Deutsch, Französisch und Englisch in Wort und Schrift, gute Kenntnisse der italienischen und einer slawischen Sprache, sucht Stelle in Handels- oder Industrieunternehmen oder Bank mit Gelegenheit zu **kaufm. Betätigung**. Spätere Tätigkeit im Ausland, speziell Uebersetzung oder Osten, erwünscht. Offerten erbeten unter Chiffre Cc 12523 Z an Publicitas Zürich. Z 504

Altes, bei den Textil-, Lack- und Papierfabriken besteingeführtes

Importhaus

der chemisch-technisch-pharmazeutischen Branche würde noch einige Generalvertretungen für die Schweiz übernehmen.

Offerten unter Chiffre Z B 2671 an Mosse-
Annoncen, Zürich. Mo Z 7

Strebende, an selbstständiges, exaktes Arbeiten gewöhnte

Bureau-Angestellte (linke Stenodaktylo)

mit Diplom der städtischen Töchterhandelschule Bern und mit dem schweizerischen Photodiplom sowie längerer Praxis im Bureau und in der Photobranche sucht neuen Wirkungskreis (eventuell Halbtagsstelle).

Offerten erbeten unter Chiffre HAB 488-1 an Publicitas Bern.

Seit Jahren
Spezialhaus
für Karteien
und Registra-
turen. Kosten-
lose Beratung.



AG. vormalis Kistenfabrik Zug

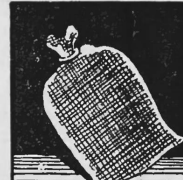
liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, genietet und verleimt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Lz 24



Patent- verwertung

Das Schweizer Patent Nr. 185504, „Einrichtung an in einer Flüssigkeit arbeitenden Elektromotoren“, ist im Wege des Verkaufs oder der Lizenzabgabe zu vergeben. Z 508

Angebote erbeten an Patent-anwaltsbüro W. Rosset, Ing., Stampfenbachstr. 73, Zürich 6



Sacs
de tous genres
et toutes
dimensions.



Fabrique de sacs
Berne